



世界经典童话故事

The Arabian Nights

一千零一夜

周勇 周芬 等编译

手机扫描
二维码



同步
伴读

精装有声版



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS



彩绘
全注音

世界经典童话故事

一千零一夜

The Arabian Nights

周勇 周芬 等编译

精装
有声版



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

编写人员

曹丹 顾波 韩珂 洪亚楠 李会芬 刘颖 刘宇 罗宇 麻利
彭亮 乔欣 邵西娟 邵颖新 石林 唐运富 陶晓丽 王波 王怀征
王玮玮 王晓萍 王召 许红云 袁碧荣 张凌云 张秀杰 赵德玄 赵会改
赵娜 周芬 周思聪 周勇 朱凤 朱明玉



世界经典童话故事 一千零一夜 *The Arabian Nights*

图书在版编目(CIP)数据

一千零一夜:精装有声版/周勇等编译. --2版. --北京:机械工业出版社, 2017. 5
(世界经典童话故事)

ISBN 978-7-111-56295-5

I. ①一… II. ①周… III. ①民间故事—作品集—阿拉伯半岛地区
IV. ①I371.73

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第048439号

机械工业出版社(北京市百万庄大街22号 邮政编码100037)

责任编辑:张敬柱 郎峰

封面设计:朱明玉

责任印制:李飞

北京利丰雅高长城印刷有限公司印刷

2017年5月第2版第1次印刷

210mm×190mm·9印张·170千字

标准书号: ISBN 978-7-111-56295-5

定价: 39.80元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

电话服务

网络服务

服务咨询热线: 010-88361066

机工官网: www.cmpbook.com

读者购书热线: 010-68326294

机工官博: weibo.com/cmp1952

010-88379203

金书网: www.golden-book.com

教育服务网: www.cmpedu.com

封面无防伪标均为盗版



目 录

给孩子一个彩色的梦

- 6 阿里巴巴与四十大盗
- 15 阿拉丁神灯
- 24 渔夫和魔鬼
- 33 狐狸和狼的故事
- 41 商人与妖魔
- 50 乌木马的故事
- 60 三个苹果的故事
- 69 猫和老鼠的故事
- 75 狐狸和野驴的故事
- 79 渔夫和雄人鱼
- 89 国王和乡下姑娘

- 95 老鼠和黄鼠狼的故事
- 100 国王哈里发和小牧童
- 107 国王和猎鹰的故事
- 112 辛巴达航海历险记
- 125 俄尼尔的故事
- 138 水牛和毛驴
- 145 宰相和蚕豆的故事
- 152 金银堡的故事
- 161 五岁孩童的故事
- 167 智者盲老人的故事
- 177 偷金盆的人
- 184 瞎子、瘸子和果园主人
- 190 公正的死神
- 199 王子的故事
- 212 猫和乌鸦的故事



世界经典童话故事

一千零一夜

The Arabian Nights

周勇 周芬 等编译

精装
有声版



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

给孩子一个彩色的梦

GEI HAI ZI YI GE CAI SE DE MENG

每个孩子的童年都有一个梦，一个阅读的梦。他们渴望倾听优美的故事，渴望感受故事中主人公的喜怒哀乐，渴望品味故事中蕴含的人生哲理。尽管他们还没有大人那样理智的思考能力，可在他们小小的心灵中，智慧的种子已经埋下。随着岁月的流逝，他们会回忆起那些童年时光中的快乐，会咀嚼童年阅读中领悟到的点点智慧的启迪，那是一种温暖心灵的感受，是一种隐藏在心灵深处的感动。在心灵的特别角落里，那些埋藏的智慧种子，早已生根发芽，茁壮成长。



就是那些经典的故事！是它们创造了一个个忧伤的、快乐的、苦恼的、智慧的故事海洋，让孩子们纯洁、幼小、敏感的心灵在其中尽情徜徉；是它们在孩子们澄净的梦想天空里，燃起了一朵朵绚丽无比、色彩斑斓的梦的焰火。它们深深植根于孩子们的脑海中，成为一种永久的记忆和一生都无法磨灭的深深的感动。

《安徒生童话》《格林童话》语言优美，趣味盎然；《一千零一夜》《伊索寓言》妙趣横生，充满智慧；《365夜睡前故事》（星星卷）、《365夜睡前故事》（月亮卷）短小精悍，寓意深远。它们都是孩子们书架上的珍宝，陪伴着一代又一代的孩子们度过幸福美好的童年。

经典是永恒的！那些朗朗上口的语言，趣味十足的故事，丰富多彩的知识，使孩子们充分领略到故事的优美意境和语言文学的表现力，并且深刻体会到故事的思想与情感内涵，在不知不觉中，增长了智慧，受到了美的熏陶。

如果爱孩子，就让他们童年更加快乐；如果爱孩子，就让他们童年生活更加丰富多彩；如果爱孩子，就给他们一个彩色的阅读之梦吧！

注：由于朗读的口语化，音频文字和书中文字不完全一致。





目 录

给孩子一个彩色的梦

- 6 阿里巴巴与四十大盗
- 15 阿拉丁神灯
- 24 渔夫和魔鬼
- 33 狐狸和狼的故事
- 41 商人与妖魔
- 50 乌木马的故事
- 60 三个苹果的故事
- 69 猫和老鼠的故事
- 75 狐狸和野驴的故事
- 79 渔夫和雄人鱼
- 89 国王和乡下姑娘

- 95 老鼠和黄鼠狼的故事
- 100 国王哈里发和小牧童
- 107 国王和猎鹰的故事
- 112 辛巴达航海历险记
- 125 俄尼尔的故事
- 138 水牛和毛驴
- 145 宰相和蚕豆的故事
- 152 金银堡的故事
- 161 五岁孩童的故事
- 167 智者盲老人的故事
- 177 偷金盆的人
- 184 瞎子、瘸子和果园主人
- 190 公正的死神
- 199 王子的故事
- 212 猫和乌鸦的故事





阿里巴巴与四十大盗

A LI BA BA YU SI SHI DA DAO



cóng qián zài bō sī guó de yí gè chéng shì lǐ zhù zhe liǎng xiōng dì gē ge jiào gē xī mǔ
从前，在波斯国的一个城市里，住着两兄弟。哥哥叫戈西母，
suī rán fēi cháng yǒu qián dàn wéi rén lìn sè tān lán dì dì jiào ā lǐ bā bā suī rán hěn qióng què
虽然非常有钱，但为人吝啬贪婪，弟弟叫阿里巴巴，虽然很穷，却
zhèng zhí shàn liáng
正直善良。

yí tiān ā lǐ bā bā xiàng wǎng cháng yí yàng shàng shān qù qǎn chái hū rán yuǎn chù chuán lái le
一天，阿里巴巴像往常一样上山去砍柴。忽然，远处传来了
jí cù de mǎ tí shēng ā lǐ bā bā yì shí dào kě néng shì shān lǐ de qiáng dào lái le tā gǎn jǐn bǎ
急促的马蹄声，阿里巴巴意识到可能是山里的强盗来了，他赶紧把
máo lú cáng dào yí kē dà shù hòu miàn zì jǐ pá shàng dà shù duǒ le qǐ lái
毛驴藏到一棵大树后面，自己爬上大树躲了起来。

tòu guò shù yè de fèng xì ā lǐ bā bā kàn dào yí duì dài dāo dài jiàn de rén qí zhe mǎ fēng fēng
透过树叶的缝隙，阿里巴巴看到一队带刀带剑的人骑着马风风
huǒ huǒ de chuāng jìn le shù lín tā men zài lí ā lǐ bā bā cáng shēn chù bù
火火地闯进了树林。他们在离阿里巴巴藏身处不
yuǎn de yí kuài er dà shí tóu qián tíng le xià lái ā lǐ bā bā zǐ
远的一块儿大石头前停了下来，阿里巴巴仔
xì yì shǔ bù duō bù shǎo gāng hǎo sì shí gè rén xiǎn
细一数，不多不少刚好四十个人，显
rán tā men shì yí huǒ qiáng dào
然，他们是一伙强盗。

qiáng dào zhōng nà ge tóu mù mú yàng de rén tiào xià mǎ lái dào nà kuài dà shí tou qián chòng zhe shí
强盗中那个头目模样的人跳下马，来到那块大石头前，冲着石
tou dà hǎn zhī ma zhī ma kāi mén ba
头大喊：“芝麻，芝麻，开门吧！”

ràng ā lǐ bā bā yì xiǎng bú dào de shì qiáng dào tóu mù gāng yì hǎn wán zài nà kuài dà shí tou
让阿里巴巴意想不到的的是，强盗头目刚一喊完，在那块大石头
shàng biàn chū xiàn le yí gè shān dòng shān dòng yōu shēn hēi àn xiàng shì rén gōng kāi záo chū lái de
上便出现了一个山洞。山洞幽深黑暗，像是人工开凿出来的。

yuán lái dà shí tou jìng rán shì yí shàn shí mén qiáng dào tóu mù zhǐ huī zhe shǒu xià jiāng qiǎng lái
原来，大石头竟然是一扇石门。强盗头目指挥着手下将抢来
de cái bǎo bān jìn dòng qù tā men gāng jìn rù dòng nèi dà mén biàn zì dòng guān bì le guò le yí
的财宝搬进洞去，他们刚进入洞内，大门便自动关闭了。过了一
huì er qiáng dào men yòu chū lái le qiáng dào tóu mù pāi le pāi shǒu duì zhe shí tou dà hǎn zhī
会儿，强盗们又出来了，强盗头目拍了拍手，对着石头大喊：“芝
ma zhī ma guān mén ba dà shí tou
麻，芝麻，关门吧！”大石头

lì kè hé lǒng le
立刻合拢了。





qiáng dào men qí shàng mǎ cháo zhe yuán lù fēi bēn
强盗们骑上马，朝着原路飞奔

ér qù zhí dào kàn bú dào tā men de zōng yǐng le ā
而去。直到看不到他们的踪影了，阿

lǐ bā bā cái cháng chū yì kǒu qì xiǎo xīn yì yì de cóng
里巴巴才长出一口气，小心翼翼地

shù shàng pá xià lái tā hào qí de zǒu dào nà kuài dà shí tou qián
树上爬下来。他好奇地走到那块大石头前

kàn le kàn rán hòu xué zhe qiáng dào tóu mù de yàng zi duì zhe shí tou hǎn zhī ma zhī ma kāi
看了看，然后学着强盗头目的样子对着石头喊：“芝麻，芝麻，开

mén ba hǎn shēng gāng luò shí mén lì kè dǎ kāi le ā lǐ bā bā bèi yǎn qián de jǐng xiàng jīng dāi
门吧！”喊声刚落，石门立刻打开了。阿里巴巴被眼前的景象惊呆

le dòng lǐ duī mǎn le jīn yín cái bǎo xiàng yí zuò zuò jīn càn càn de xiǎo shān
了，洞里堆满了金银财宝，像一座座金灿灿的小山。

ā lǐ bā bā bān le jǐ dài jīn bì chū lái yòu duì zhe shí tou hǎn zhī ma zhī ma
阿里巴巴搬了几袋金币出来，又对着石头喊：“芝麻，芝麻，

guān mén ba yú shì dòng mén yòu guān bì le ā lǐ bā bā jiāng kāi mén hé guān mén de
关门吧！”于是，洞门又关闭了。阿里巴巴将开门和关门的

zhòu yǔ láo láo jì zài xīn lǐ rán hòu jiāng yí dài dài jīn bì fàng dào máo lǘ shēn
咒语牢牢记在心里，然后将一袋袋金币放到毛驴身

shàng gāo gāo xìng xìng de huí jiā le
上，高高兴兴地回家了。

huí dào jiā hòu ā lǐ bā bā bǎ zì jǐ zài shān shàng de
回到家后，阿里巴巴把自己在山上的

jīng lì gào su le qī zi tā de qī zi tīng hòu fēi cháng gāo
经历告诉了妻子。他的妻子听后非常高

xìng pěng zhe zhàng fu dài huí lái de jīn bì shù le bàn tiān
兴，捧着丈夫带回来的金币数了半天。



bú guò nà xiē jīn bì shí zài tài duō le , tā zěn

不过那些金币实在太多了，她怎

me yě shǔ bù wán , yú shì ā lǐ bā bā jiàn yì qī zi yòng

么也数不完，于是阿里巴巴建议妻子用

chèng lái chēng yì chēng kàn kàn dào dǐ yǒu duō shao jīn bì dàn

秤来称一称，看看到底有多少金币。但

tā men jiā shí zài tài qióng le , lián yì gǎn chèng dōu méi yǒu ā lǐ

他们家实在太穷了，连一杆秤都没有，阿里

bā bā zhǐ hǎo ràng qī zi qù zhǎo gē gē xī mǔ jiè chèng

巴巴只好让妻子去找哥哥戈西母借秤。

gē xī mǔ yì tīng dì dì yào jiè chèng xīn xiǎng ā lǐ bā bā nà me qióng néng yǒu shén me

戈西母一听弟弟要借秤，心想：“阿里巴巴那么穷，能有什么

dōng xī hái xū yào yòng chèng lái chēng ne ? ”

东西还需要用秤来称呢？”

gē xī mǔ xiǎng zhī dào ā lǐ bā bā jiè chèng lái chēng shén me jiù zài chèng dǐ shuā le yì diǎn er

戈西母想知道阿里巴巴借秤来称什么，就在秤底刷了一点儿

mì là zhè yàng jiù kě yǐ zhān yì diǎn er ā lǐ bā bā chēng guò de dōng xī le

蜜蜡，这样就可以粘一点儿阿里巴巴称过的东西了。

ā lǐ bā bā hé qī zi zhōng yú chēng wán le jīn bì fū qī liǎ lèi huài le lián chèng dǐ shàng

阿里巴巴和妻子终于称完了金币，夫妻俩累坏了，连秤底上

zhān zhe yì méi jīn bì dōu méi yǒu fā xiàn dāng ā lǐ bā bā lái hái chèng de shí hòu nà méi

粘着一枚金币都没有发现。当阿里巴巴来还秤的时候，那枚

zhān zài chèng dǐ shàng de jīn bì jiù bèi gē xī mǔ fā xiàn le gē xī mǔ bī wèn ā

粘在秤底上的金币就被戈西母发现了。戈西母逼问阿

lǐ bā bā nǐ lǎo shì jiāo dài nǎ lái de jīn bì

里巴巴：“你老实交代，哪来的金币？”

ā lǐ bā bā jiàn yǐn mán bù liǎo zhǐ hǎo bǎ zì jǐ rú hé kàn

阿里巴巴见隐瞒不了，只好把自己如何看



jiàn qiáng dào rú hé tīng dào zhòu yǔ rú hé jìn dòng qǔ jīn bì de jīng guò gào su le gē ge zài gē
见强盗，如何听到咒语，如何进洞取金币的经过告诉了哥哥。在戈

xī mǔ de yí zài zhuī wèn xià tā yòu gào su le gē xī mǔ shān dòng de wèi zhì hé jìn dòng de zhòu yǔ
西母的一再追问下，他又告诉了戈西母山洞的位置和进洞的咒语。

zuì hòu ā lǐ bā bā yí zài dīng níng gē ge bú yào tān xīn
最后，阿里巴巴一再叮咛哥哥不要贪心。



dì èr tiān yì zǎo tài yáng hái wèi shēng qǐ gē xī mǔ jiù qiān zhe gù
第二天一早，太阳还未升起，戈西母就牵着雇

lái de shí tóu máo lú xiàng shān lǐ chū fā le tā hěn kuài zhǎo dào le
来的十头毛驴，向山里出发了。他很快找到了

nà kuài dà shí tóu àn zhào dì dì gào su tā de fāng fǎ duì zhe
那块大石头，按照弟弟告诉他的方法对着

shí tóu dà hǎn “zhī ma zhī ma kāi mén ba ” hǎn
石头大喊：“芝麻，芝麻，开门吧！”喊

shēng gāng luò dòng mén yí xià zǐ jiù dǎ kāi le tā chōng jìn
声刚落，洞门一下子就打开了。他冲进

shān dòng bú gù yí qiè de bǎ jīn bì zhuāng mǎn le měi yí gè kǒu
山洞，不顾一切地把金币装满了每一个口

dài zuì hòu fèi le hǎo bàn tiān de jìn er gē xī mǔ cái bǎ yí dài
袋。最后费了好半天的劲儿，戈西母才把一袋

dài jīn bì yí dào dòng kǒu rán ér yīn wèi xīng fèn guò tóu tā jìng rán bǎ nà jù kāi mén de zhòu
袋金币移到洞口。然而因为兴奋过头，他竟然把那句开门的咒

yǔ gěi wàng le
语给忘了。

gē xī mǔ hú luàn hǎn dào “dà mài dà mài kāi mén ba ” shí tóu yí dòng yě bú
戈西母胡乱喊道：“大麦，大麦，开门吧！”石头一动也不

dòng gē xī mǔ yòu hǎn dào “tǔ dòu tǔ dòu kāi mén ba ” shí tóu yī rán méi yǒu fǎn
动。戈西母又喊道：“土豆，土豆，开门吧！”石头依然没有反

yīng zhè xià tā huāng le shén tā jī hū hǎn biàn le suǒ yǒu de gǔ lèi wéi dú “zhī ma” zhè

应。这下，他慌了神。他几乎喊遍了所有的谷类，唯独“芝麻”这

ge míng zi tā zěn me yě xiǎng bù qǐ lái le zhèng dāng tā jí de mǎn tóu dà

个名字，他怎么也想不起来了。正当他急得满头大

hàn shí dòng mén tū rán dǎ kāi le yuán lái shì qiáng dào men huí lái

汗时，洞门突然打开了，原来是强盗们回来

le tā men kàn dào gē xī mǔ hé tā shēn páng de jīn bì fēi

了。他们看到戈西母和他身旁的金币，非

cháng shēng qì yí jiàn jiāng tā cì sǐ le

常生气，一剑将他刺死了。

dì èr tiān ā lǐ bā bā jiàn gē ge hái méi yǒu huí

第二天，阿里巴巴见哥哥还没有回

lái fēi cháng dān xīn tā jiù tōu tōu pǎo dào shí dòng nà lǐ qù

来，非常担心他，就偷偷跑到石洞那里去

kàn méi xiǎng dào gē ge yǐ jīng bèi shā sǐ le tā zhǐ hǎo jiāng gē

看，没想到哥哥已经被杀死了。他只好将哥

ge de shī tǐ bēi huí jiā hé qī zǐ yì qǐ jiāng gē ge ān zàng le

哥的尸体背回家，和妻子一起将哥哥安葬了。

qiáng dào men huí dào shān dòng hòu fā xiàn shī tǐ bú jiàn le yòu jīng yòu nù qiáng dào tóu mù shēng qì

强盗们回到山洞后发现尸体不见了，又惊又怒，强盗头目生气

de shuō “chú le nà ge bèi wǒ men shā sǐ de jiā huò wài yí dìng hái yǒu rén zhī dào dǎ kāi dòng mén

地说：“除了那个被我们杀死的家伙外，一定还有人知道打开洞门

de zhòu yǔ wǒ men bì xū zhǎo dào tā fǒu zé wǒ men de cái bǎo zǎo wǎn huì bèi tōu guāng ” qiáng dào

的咒语。我们必须找到他，否则我们的财宝早晚会被偷光！”强盗

men jīng guò yī fān shāng tǎo jué dìng pài yí gè jī zhì de rén huà zhuāng chéng wài dì shāng rén dào chéng lǐ qù

们经过一番商讨，决定派一个机智的人化装成外地商人到城里去

dǎ tàn dǎ tàn kàn kàn shuí jiā zuì jìn sǐ le rén

打探打探，看看谁家最近死了人。





nà ge qiáng dào lái dào chéng zhōng sì chù dǎ
那个强盗来到城中四处打

ting zhōng yú dǎ tīng dào yǒu gè jiào ā lǐ bā bā de
听，终于打听到有个叫阿里巴巴的

rén jiā lǐ gāng gāng bàn wán yì chǎng sāng shì wèi le
人，家里刚刚办完一场丧事。为了

jì zhù ā lǐ bā bā jiā de wèi zhì tā yòng bái fěn bǐ zài
记住阿里巴巴家的位置，他用白粉笔在

ā lǐ bā bā jiā de dà mén shàng huà le yí gè biāo jì jiù zài
阿里巴巴家的大门上画了一个标记。就在

qiáng dào zǒu hòu bù jiǔ ā lǐ bā bā de qī zī yǒu shì chū mén tā wú yì jiān kàn dào le zì jiā dà
强盗走后不久，阿里巴巴的妻子有事出门，她无意间看到了自家大

mén shàng de biāo jì xīn xiǎng zhè yí dìng bú shì shén me hǎo shì yú shì tā zhào zhe zhè ge biāo jì zài
门上的标记，心想这一定不是什么好事，于是她照着这个标记，在

zhōu wéi suǒ yǒu lín jū jiā de dà mén shàng dōu huà shàng le tóng yàng de jì hào
周围所有邻居家的门上，都画上了同样的记号。

wǎn shàng zhè huǒ qiáng dào liū jìn chéng lái dào ā lǐ bā bā jiā fù jìn què fā xiàn hěn duō jiā
晚上，这伙强盗溜进城，来到阿里巴巴家附近，却发现很多家

de dà mén shàng dōu yǒu tóng yàng de biāo jì huà biāo jì de nà ge qiáng dào bèi nòng hú tu le ná bù zhǔn
的大门上都有同样的标记。画标记的那个强盗被弄糊涂了，拿不准

jiū jìng nǎ yì jiā cái shì ā lǐ bā bā de jiā qiáng dào men zhǐ hǎo huí dào shān lǐ chóng xīn shāng liang duì
究竟哪一家才是阿里巴巴的家。强盗们只好回到山里，重新商量对

cè zhè yí cì qiáng dào tóu mù qīn zì chū mǎ dào chéng zhōng dǎ tàn tā dǎ tīng dào ā lǐ bā bā de
策。这一次，强盗头目亲自出马到城中打探。他打听到阿里巴巴的

jiā hòu jiù bǎ nà zuò fáng zi de wèi zhì hé tè zhēng jì de qīng qīng chǔ chǔ
家后，就把那座房子的位置和特征记得清清楚楚。

qiáng dào tóu mù yòu xiǎng chū yí gè yǎn rén ěr mù de jì huà tā men zhǎo lái sì shí zhī tǎn zǐ
强盗头目又想出一个掩人耳目的计划，他们找来四十只坛子，